

Aus den Vertrags-/ Erstreckungsstaaten

IT Italien

Neue Beträge der nationalen Gebühren

Nach der Wiedereinführung der Jahresgebühren für Patente in Italien durch das Gesetz Nr. 296 vom 27. Dezember 2006¹ sind die neuen Beträge durch Ministerialdekret vom 2. April 2007² festgelegt worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Italien werden darauf hingewiesen, dass seit 1. Januar 2007 für Jahresgebühren und seit 23. April 2007 für die übrigen Gebühren folgende Gebührensätze gelten:

1. Jahresgebühren:	EUR
5. Jahr	60
6. Jahr	90
7. Jahr	120
8. Jahr	170
9. Jahr	200
10. Jahr	230
11. Jahr	310
12. Jahr	410
13. Jahr	530
14. Jahr	600
15. Jahr	650
16. Jahr	650
17. Jahr	650
18. Jahr	650
19. Jahr	650
20. Jahr	650

Zuschlagsgebühr für verspätete
Zahlung: 100 EUR

2. Für die Veröffentlichung von **Übersetzungen der europäischen Patentschrift** nach Artikel 65 EPÜ ist keine Gebühr zu entrichten.

3. **Umwandlung** europäischer Patentanmeldungen in nationale Patentanmeldungen

Anmeldegebühr bei elektronischer
Einreichung: 50 EUR

Information from the contracting/extension states

IT Italy

New fee rates

Having reintroduced patent renewal fees under Law No. 296 of 27 December 2006¹, Italy has now laid down the new rates by ministerial decree of 2 April 2007².

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Italy are advised that from 1 January 2007 (renewal fees) and from 23 April 2007 (other fees) the following rates apply:

1. Renewal fees:	EUR
5th year	60
6th year	90
7th year	120
8th year	170
9th year	200
10th year	230
11th year	310
12th year	410
13th year	530
14th year	600
15th year	650
16th year	650
17th year	650
18th year	650
19th year	650
20th year	650

Late-payment surcharge: EUR 100

2. For publication of the **translation of the European patent specification** under Article 65 EPC, no fee is payable.

3. **Conversion** of a European patent application into a national one

Filing fee (electronic): EUR 50

Informations relatives aux Etats contractants/ autorisant l'extension

IT Italie

Nouveaux montants des taxes nationales

Après la réintroduction des taxes pour le maintien des brevets en Italie, prévue par la loi n° 296 du 27 décembre 2006¹, les nouveaux montants ont été fixés par décret ministériel du 2 avril 2007².

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en Italie sont informés qu'à compter du 1^{er} janvier 2007 pour les taxes annuelles et du 23 avril 2007 pour les autres taxes, les montants suivants sont applicables :

1. Taxes annuelles :	EUR
5 ^e année	60
6 ^e année	90
7 ^e année	120
8 ^e année	170
9 ^e année	200
10 ^e année	230
11 ^e année	310
12 ^e année	410
13 ^e année	530
14 ^e année	600
15 ^e année	650
16 ^e année	650
17 ^e année	650
18 ^e année	650
19 ^e année	650
20 ^e année	650

Surtaxe pour retard de paiement :
100 EUR

2. Aucune taxe n'est requise pour la publication de la **traduction du fascicule de brevet européen** en vertu de l'article 65 CBE.

3. **Transformation** de demandes de brevet européen en demandes de brevet national

Taxe de dépôt sous forme électronique :
50 EUR

¹ Veröffentlicht in der "Gazzetta Ufficiale n. 299 Supplemento ordinario n. 244" vom 27.12.2006.

² Veröffentlicht in der "Gazzetta Ufficiale n. 81" vom 6.4.2007, S. 33 ff.

¹ Published in the "Gazzetta Ufficiale n. 299 Supplemento ordinario n. 244" of 27.12.2006.

² Published in the "Gazzetta Ufficiale n. 81" of 06.04.2007, p. 33 ff.

¹ Publiée dans la "Gazzetta Ufficiale n. 299 Supplemento ordinario n. 244" du 27.12.2006.

² Publié dans la "Gazzetta Ufficiale n. 81" du 06.04.2007, pp. 33 s.

Anmeldegebühr bei Einreichung auf Papier, je nach Länge des Texts: 120 EUR bis 600 EUR

Anspruchsgebühr für den 11. und jeden weiteren Anspruch: 45 EUR

Recherchegebühr (wenn keine englische Übersetzung der Ansprüche vorliegt): 200 EUR

4. Eintragung von **Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten**: 50 EUR

5. Fristen für die Zahlung der Jahresgebühren

Der Fälligkeitstag für die Zahlung der Jahresgebühr ist der letzte Tag des Monats, in den der dem Anmeldetag entsprechende Tag fällt. Eine Nachfrist zur Zahlung der Jahresgebühren mit Zuschlagsgebühr ist während der sechs Monate ab Fälligkeitstag vorgesehen.

6. Übergangsbestimmungen

Alle zwischen dem 1. Januar 2007 und dem 30. April 2007 fälligen Jahresgebühren können noch bis zum 30. Juni 2007 wirksam entrichtet werden. Danach können die fälligen Jahresgebühren innerhalb einer Nachfrist von sechs Monaten ab Fälligkeitstag unter Entrichtung einer Zuschlagsgebühr gezahlt werden. Andernfalls wird das gewerbliche Schutzrecht mit Wirkung vom 31. Dezember 2006 für ungültig erklärt.

7. Zahlungsmodalitäten (Postgirokonten)

Der Name des Begünstigten bei allen Gebührenzahlungen im Zusammenhang mit europäischen Patenten in Italien lautet "Agenzia delle Entrate – Centro Operativo di Pescara".

Die neuen Angaben zu den Postgirokonten lauten wie folgt:

a) Für die Zahlung der Jahresgebühren nur für europäische Patente:

Postgirokonto ("conto corrente postale")
Nr.: 81016008
ABI 07601
CAB 03200

Internationale Bankkonto-Nummer (IBAN):
IT10 D076 0103 2000 0008 1016 008
Internationaler Bank-Code (BIC):
BPPIITRRXXX

Filing fee (paper): EUR 120 to EUR 600, depending on length of application

Claims fee for the eleventh and each subsequent claim: EUR 45

Search fee (in the absence of an English translation of the claims): EUR 200

4. Registration of **transfers, licences and other rights**: EUR 50

5. Time limits for paying renewal fees

The due date for paying renewal fees is the last day of the month of the anniversary of the filing date, but – subject to payment of a surcharge – they may still be validly paid during a further six-month period as from the due date.

6. Transitional provisions

Renewal fees falling due between 1 January and 30 April 2007 may be validly paid up to 30 June 2007 and – subject to payment of a surcharge – during a six-month period as from the due date. Otherwise the patent concerned will lapse with effect from 31 December 2006.

7. Method of payment (giro accounts)

For any fee payment in Italy relating to a European patent, the name of the payee is "Agenzia delle Entrate – Centro Operativo di Pescara"

The new giro account details are as follows:

(a) For European patent renewal fees only:

Giro account ("conto corrente postale")
No.: 81016008
ABI 07601
CAB 03200

International bank account number (IBAN):
IT10 D076 0103 2000 0008 1016 008
Bank identifier code (BIC):
BPPIITRRXXX

Taxe de dépôt sous forme papier suivant la longueur du texte : 120 EUR à 600 EUR

Taxe pour chaque revendication à partir de la 11^e : 45 EUR

Taxe pour la recherche (en absence de la traduction en langue anglaise des revendications) : 200 EUR

4. Inscription des **transferts, licences et autres droits** : 50 EUR.

5. Délais pour le paiement des taxes annuelles

La date d'échéance pour le paiement de la taxe annuelle est le dernier jour du mois de la date anniversaire du dépôt. Un délai supplémentaire pour le paiement des taxes annuelles est prévu avec surtaxe pendant 6 mois à compter de la date d'échéance.

6. Dispositions transitoires

Le paiement de toute taxe annuelle due entre le 1^{er} janvier 2007 et le 30 avril 2007 peut encore être valablement effectué au plus tard le 30 juin 2007. Après cette date, il sera possible d'acquitter ces taxes annuelles dues pendant un délai supplémentaire de six mois à compter de la date d'échéance moyennant le paiement d'une surtaxe. A défaut, le titre de propriété industrielle sera déclaré déchu avec effet au 31 décembre 2006.

7. Modalités de paiement (comptes chèques postaux)

Le nom du bénéficiaire pour tout versement de taxes en relation avec des brevets européens en Italie est "Agenzia delle Entrate – Centro Operativo di Pescara"

Les nouvelles coordonnées des comptes courants postaux respectifs sont les suivantes :

a) Pour le paiement des taxes annuelles uniquement pour les brevets européens :

Compte chèque postal ("conto corrente postale") n° : 81016008
ABI 07601
CAB 03200

Identifiant international de compte bancaire (IBAN) :
IT10 D076 0103 2000 0008 1016 008
Identifiant international de l'établissement bancaire (BIC) : BPPIITRRXXX

b) Für die Zahlung sonstiger Gebühren wie der Anmeldegebühr oder der Gebühr für die Eintragung eines Rechtsübergangs:

Postgirokonto ("conto corrente postale")
Nr.: 668004
ABI 07601
CAB 03200
Internationale Bankkonto-Nummer (IBAN) :
IT42 D076 0103 2000 0000 0668 004
Internationaler Bank-Code (BIC):
BPPIITRRXXX

8. Universitäten und öffentliche Verwaltungen, zu deren institutionellen Kompetenzen die Forschung zählt, sowie Behörden in den Bereichen Verteidigung sowie Land-, Nahrungs- und Forstwirtschaft sind von der Zahlung der Anmeldegebühr und der Gebühr für die Eintragung eines Rechtsübergangs befreit.

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (13. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen VI, Spalten 1, 2 und 3, VII, Spalte 2, VIII, Spalten 2 und 3 sowie IX, Spalten 4 und 7 entsprechend zu ändern.

(b) For other fees (e.g. for filing or for transfers of rights):

Giro account ("conto corrente postale")
No.: 668004
ABI 07601
CAB 03200
International bank account number (IBAN):
IT42 D076 0103 2000 0000 0668 004
Bank identifier code (BIC):
BPPIITRRXXX

8. Universities, public institutions which conduct research, and government departments responsible for defence or for agricultural, food and forestry policy are exempt from fees for filing or for transfers of rights.

Updating the EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (13th edition) should amend accordingly the information in Tables VI, columns 1, 2 and 3, VII, column 2, VIII, columns 2 and 3, and IX, columns 4 and 7.

b) Pour le paiement d'autres taxes, telles que la taxe de dépôt ou taxe de transfert de droits :

Compte chèque postal ("conto corrente postale") n° : 668004
ABI 07601
CAB 03200
Identifiant international de compte bancaire (IBAN) :
IT42 D076 0103 2000 0000 0668 004
Identifiant international de l'établissement bancaire (BIC) : BPPIITRRXXX

8. Les universités et les administrations publiques ayant parmi leurs compétences institutionnelles des finalités de recherche ainsi que les administrations de la défense et celles des politiques agricoles alimentaires et forestières sont exonérées du paiement de taxes de dépôt et de transferts de droits.

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (13^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations dans les tableaux VI, colonnes 1, 2 et 3, VII, colonne 2, VIII, colonnes 2 et 3, ainsi que IX, colonnes 4 et 7.

PL Polen

Neue Telefon- und Faxnummern

Das polnische Patentamt hat uns mitgeteilt, dass sich seine Telefon- und Faxnummern wie folgt geändert haben:

Tel.: +48 (0)22 5790 000
Fax: +48 (0)22 5790 001

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (13. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen II und VI entsprechend zu ändern.

PL Poland

New telephone and fax numbers

The Polish Patent Office has informed us that its telephone and fax numbers have changed as follows:

Tel.: +48 (0)22 5790 000
Fax: +48 (0)22 5790 001

Updating the EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (13th edition) should amend accordingly the information in Tables II and VI.

PL Pologne

Nouveaux numéros de téléphone et de fax

L'Office polonais des brevets nous a informés que ses numéros de téléphone et de fax ont changé comme suit :

Tél. : +48 (0)22 5790 000
Fax : +48 (0)22 5790 001

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (13^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations dans les tableaux II et VI.